



ANSCHÜTZ[®]

DIE MEISTER MACHER

Mod.
1416 / 1416/D
cal. .22 I.r.
1516 / 1516 D
cal. .22 Win. Magn.

Achtung

Bitte sorgfältig beachten,
bevor Sie dieses Gewehr
zusammenbauen oder
benutzen.

Caution

Please watch carefully
before you assemble or
operate this rifle.

Attention

Veuillez lire attentivement
avant de monter ou d'utiliser
cette carabine.

**Bedienungs-
anleitung**

**Instruction
Leaflet**

**Quelques
conseils**

We wish you a lot of fun and success with your new rifle!

Yours

J. G. Anschütz GmbH & Co. KG



Ami tireur,

Combien vous avez eu raison de choisir une carabine Anschütz. Les succès retentissants enregistrés à travers le monde par les grands champions de tir avec les armes de sport Anschütz, ont dû rendre votre choix bien facile. Il est vrai que les armes de chasse et de sport signées Anschütz sont appréciées partout en raison de leur construction soignée et de leur haute précision. Depuis 135 ans, qualité et précision sont de tradition dans notre maison.

Nous fabriquons des carabines à air, des carabines à percussion annulaire à un coup et à répétition, des carabines de chasse et pour nuisibles, de différents calibres ainsi que les célèbres carabines Anschütz Match de petit calibre et à air

ATTENTION

Veillez lire attentivement le paragraphe suivant avant d'utiliser cette arme.

Il est extrêmement important que vous vous familiarisiez avec cette arme à feu. Veillez lire avec attention les instructions de la notice avant d'utiliser l'arme avec des munitions.

Si vous avez des problèmes pout l'utilisation ou la manipulation de votre arme, de même, si vous avez des questions supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un armurier compétent ou adressez vous directement à l'usine. Cette arme peut être dangereuse si elle n'est pas utilisée correctement.

Le droit de posséder et d'utiliser une arme à feu comporte des responsabilités personnelles que nul de devrait prendre à la légère. Les accidents dus à des armes à feu pourraient être évités si les règles de sécurité suivantes étaient toujours observées.

- 1) Toute arme à feu doit être maniée comme si elle était chargée, même si on vient de s'assurer du contraire. Ne vous fiez pas à ce qu'on vous affirme et n'admettez pas à priori qu'une arme n'est pas chargée. Chaque fois que vous prenez une arme en main, vérifiez-la. Par mesure de sécurité et par courtoisie portez votre carabine avec la culasse ouverte lorsque vous êtes accompagné. Vos compagnons verront ainsi que votre arme est inoffensive.
- 2) Chaque fois que vous prenez votre carabine, pointez-la vers le sol, ouvrez la culasse, enlevez le chargeur et inspectez la chambre pour vous assurer qu'elle est vide. Veillez également vérifier immédiatement après le tir et vous assurer qu'elle n'est pas chargée et que la sécurité est mise si vous ne l'utilisez plus. Vous ne devez jamais stocker votre arme avec les munitions. Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lorsque vous la transportez. De même, ne courez jamais, n'escaladez jamais une clôture ou une haie, ne grimpez jamais à un arbre et ne sautez jamais un fossé avec une arme chargée. Une bonne marche est très importante pour le tir, pour deux raisons: sûreté et aussi précision. Si vous transportez votre arme dans la nature, faites attention aux obstacles tels que rochers, souches, racines et regardez les trous et fossés. Faites très attention quand vous tirez sur des terrains en pente ou inégaux. Ne jamais prendre votre carabine en main avec les doigts sur la détente ni sur le pontet.
- 3) Dirigez toujours le canon de l'arme dans une direction où aucun accident n'est à craindre. Ne visez jamais **QUOI QUE**

CE SOIT, si vous n'avez pas l'intention de tirer.

Tirez avec votre arme seulement avec une bonne visibilité et pendant le jour. Si vous utilisez votre arme à l'intérieur, assurez-vous qu'il y ait une bonne ventilation. N'attirez jamais une arme vers vous en la saisissant par le canon.

- 4) Avant de tirer, examinez le pare-balles. Assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité de votre cible et que le pare-balles et la cible offrent toutes les garanties de sécurité. Ne tirez jamais sur une surface dure et plane ou sur de l'eau. Ne tirez jamais en l'air ou sur une cible placée sur la ligne d'horizon et rappelez-vous toujours: la portée d'une balle de calibre .22 peut dépasser 1600 mètres.
- 5) Le type de munition à tirer avec votre carabine est poinçonné sur le canon. Ne vous servez pas d'autres cartouches. N'utilisez que des munitions propres et récentes. Chargez votre arme quand vous êtes prêt à tirer exclusivement. Un mauvais chargement de l'arme peut provoquer de sérieux dégâts pour celle-ci et peut être la cause d'accidents fatals pour le tireur et l'accompagnateur.
- 6) Veillez à la propreté de votre carabine et évitez son encrassement. Avant de tirer, assurez-vous que le canon n'est pas obstrué par de la crasse, de l'eau, de la graisse, de la neige ou tout autre corps étranger. Ne tirez jamais en plongeant la bouche du canon dans l'eau ou en l'appuyant contre quelque chose. Assurez vous également que personne ne soit à proximité des éjections de douilles vides.
- 7) Utilisez toujours un casque anti-bruit et des lunettes de tir. Vous devez être en bonne conditions physique et psychique et non sous influence d'aucune substance (drogue, alcool) qui pourrait troubler la vue, la dextérité et l'appréciation d'un tir. N'utilisez pas votre arme si vous êtes fatigué. Soyez prudent. Quand vous êtes fatigué au moment de l'utilisation de votre arme, faites une pause. La fatigue peut être l'objet de perte de contrôle.
- 8) Le pousoir de sûreté doit toujours être placé complètement soit sur «sûreté», soit sur «feu», **mais jamais entre les deux**. La sûreté doit toujours rester engagée jusqu'au moment de tirer. Ne posez jamais votre doigt sur la détente quand vous actionnez la sûreté ou quand vous n'êtes pas encore prêt à tirer. Engagez la sûreté lorsque votre carabine est chargée et que vous ne devez pas tirer de suite. Pointez l'arme dans une direction sûre en actionnant la sûreté.
- 9) Quand elle ne sert pas, votre arme doit être rangée dans un endroit fermé à clé. Vérifiez tout d'abord qu'elle n'est pas chargée et qu'il n'y a pas de munition dans le chargeur. Rangez toujours votre arme dans son étui, la culasse ouverte ou enlevez-la. Stockez vos munitions séparément de votre arme et en lieu sûr. Vous êtes responsable et particulièrement pendant votre absence de la mise en sécurité afin de la mettre hors de portée des enfants. Si vous prêtez votre arme à quelqu'un d'autre, assurez-vous que l'arme n'est pas chargée et que la culasse est ouverte. Ne laissez jamais votre arme être utilisée par quelqu'un d'inexpérimenté et sans connaissance des mesures de sécurité.
- 10) Prenez garde aux altérations de votre arme susceptibles de compromettre sa sécurité. Si vous avez l'impression que votre carabine est détériorée ou que son fonctionnement est défectueux, ne vous en servez plus. Déchargez-la et faites-la vérifier et réparer le cas échéant par un armurier qualifié ou envoyez-la soit à l'usine, soit à un atelier de réparation agréé. Tout démontage autre que le démontage sommaire aux fins

de nettoyage ne devrait être effectué que par un armurier agréé par l'usine.

- 1) En démontant une arme à feu, prenez garde aux ressorts fortement comprimés à l'assemblage, qui sont susceptibles d'occasionner des blessures en se détendant brutalement.
- 2) Votre carabine Anschütz a été construite et vérifiée avec le plus grand soin par des techniciens hautement qualifiés, afin d'en garantir la qualité exceptionnelle. Il vous appartient d'en prendre soin et de la nettoyer comme indiqué dans le mode d'emploi, pour que vous en profitiez le plus longtemps possible.
- 3) Traitez votre carabine toujours avec un soin extrême. Evitez de la faire tomber ou de tomber avec elle. Ne jamais utiliser l'arme comme levier ni pour frapper. Quand vous transportez votre armé vérifiez qu'elle est sèche et propre. Utilisez uniquement une mallette ou un étui de protection appropriée.
- 4) Ces instructions sont extrêmement importantes. Elles doivent être transmises avec l'arme quand elle change de propriétaire. Ne laissez jamais votre arme sans le manuel d'utilisation. Assurez-vous que toute personne utilisant votre arme a pris auparavant connaissance du manuel.
- 15) Cette carabine ne doit être utilisée que par un adulte compétent, ou sous sa surveillance.

Assemblage:

Pour faciliter le transport, la carabine est démontée à l'emballage et doit être assemblée. Ne jamais assembler l'arme avant d'avoir lu les instructions de montage ci-dessous. Avant de la remonter, essuyer l'excès d'huile recouvrant les parties métalliques et retirez le chargeur de son logement. Placez l'ensemble canon-mécanisme sur la crosse en les serrant l'un contre l'autre. Placez les vis d'assemblage dans les trous correspondants du fût (ne pas les confondre) et vissez les correctement à l'aide d'un tournevis. Poussez le chargeur dans son logement jusqu'à enclenchement de l'arrêtoir. Lorsque l'ont veut respectivement enlever ou remettre la culasse de la boîte de culasse, il faut d'abord armer le levier extérieur droit vers l'arrière jusqu'en butée d'arrêtoir de culasse situé à gauche sur la boîte de culasse afin de dégager entièrement la culasse du verrou. Operation inversé pour remettre cette culasse. en même temps, veiller à aligner la nervure de la tête de culasse sur la rainure de la culasse mobile.

Détente:

Les carabines mod. 1416 et 1516 sont équipées d'une double détente. Elle est réglée à environ 800 g (1,7 lbs.); le poids se règle de 600 g à 950 g (1,3 lbs.-2 lbs.).

Les carabines mod. 1416D et 1516D sont équipées d'une détente directe. Elle est réglée à environ 1.200 g (2,6 lbs.); le poids se règle de 1.000 g à 2.000 g (2,2 lbs.-4,4 lbs.).

AVERTISSEMENT: Chaque détente est réglée en usine en vue d'un rendement optimum. Ce réglage ne doit être modifié que par un armurier professionnel expérimenté car on risque de compromettre le fonctionnement irréprochable et la sécurité de l'arme. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'incidents s'il n'a pas été tenu compte de cette mise en garde.

Pour approvisionner le chargeur:

La capacité du chargeur est de 5 cartouches cal. .22 LR ou de 4 cartouches cal. 22 Win. Magn. En cal. 22 LR il existe en outre un chargeur de 10 cartouches.

Introduisez les cartouches par le culot sous les lèvres du chargeur en les poussant jusqu'à ce que le culot vienne buter contre la paroi arrière.

Pour charger et tirer:

Dégraisser d'abord la culasse mobile avec un chiffon et l'intérieur du canon avec un tampon d'étope de soie fixé à une baguette de nettoyage.

Poussez le chargeur dans son logement jusqu'à enclenchement de l'arrêtoir. En manoeuvrant la culasse mobile en arrière puis en avant, et en rabattant ensuite le levier d'armement, la première cartouche est poussée dans la chambre et le percuteur est armé. L'armé est alors prête à tirer.

Après le départ du coup la douille est éjectée en tirant à fond la culasse mobile en arrière et une nouvelle cartouche est introduite dans la chambre lorsqu'on la reverrouille. L'arme est de nouveau prête à tirer.

Sûreté:

La sûreté placée sur le côté droit de la boîte de culasse bloque la détente. Par mesure de sécurité, la manoeuvre du levier de sûreté à été rendue assez dure à dessiner.

La sûreté est engagée lorsque le levier de sûreté est dirigé vers le tireur, que le point rouge sur la boîte de culasse est caché (voir fig. 1).

La culasse peut être déverrouillée néanmoins, par ex. pour retirer une cartouche de la chambre.

ATTENTION: Vous ne pouvez engager la sûreté que si la culasse mobile est armée.

L'arme est prête à faire feu lorsque le levier de sûreté est dirigé vers le canon, que le point rouge est visible sur la boîte de culasse (voir fig. 2). Soyez prudents!

Le levier de sûreté doit toujours être placé exactement sur «FEU» (point rouge) ou sur «SURETE» (point rouge non visible) jamais entre les deux.

La sûreté doit toujours rester engagée jusqu'au moment de tirer. Ne posez jamais votre doigt sur la détente quand vous actionnez la sûreté ou quand vous n'êtes pas encore prêt pour tirer. Engagez la sûreté lorsque votre carabine est chargée et que vous ne devez pas tirer de suite. Pointez l'arme dans une direction sûre en actionnant la sûreté.

(1) SURETE



(2) FEU



Pour décharger:

Par mesure de sécurité, il est recommandé de décharger l'arme après le tir. Après avoir retiré le chargeur, actionner la culasse mobile pour éjecter la cartouche se trouvant dans la chambre.

Réglage des hausses:

Réglage en hauteur de la hausse à feuillet: Dégagez les 2 vis maintenant le feuillet de hausse. Remontez la hausse si l'arme porte drop bas et abaissez la hausse si elle porte trop haut.

Réglage en hauteur de la hausse à curseur: Poussez le curseur vers l'avant si l'arme porte bas et vers l'arrière si l'arme porte haut.

Réglage en direction des hausses à feuillet et à curseur: Déplacez l'embase de la hausse à petits coups de marteau, en utilisant un poinçon en aluminium ou en laiton. Selon que l'arme porte trop à droite ou à gauche, la hausse est à déplacer en sens opposé.

Nettoyage et entretien:

La canon doit être nettoyé avec de l'étope de soie après chaque séance de tir, afin d'éliminer les résidus de poudre. Si l'arme ne doit pas être utilisée pendant quelque temps, graissez le canon après nettoyage, en versant quelques gouttes d'huile pour arme sur un tampon propre. Graissez également la culasse mobile après l'avoir nettoyée, **en réparant** une ou deux gouttes d'huile pour arme. **N'oubliez pas de dégraisser** le canon et la culasse avant tout nouveau tir. Entretenez les parties externes de l'arme avec un chiffon propre humidifié d'huile pour arme.

N'utilisez cependant qu'une huile sans résines et sans acides, pas de produits chimiques, particulièrement pour le nettoyage de canon.

Sous réserve de modifications des spécifications du produit, de la construction et du modèle à tout moment et sans préavis. Toutes les dimensions et teintes sont indiquées sans engagement de notre part. Sous réserve complémentaire de fautes d'impression, d'erreurs et d'une vente intermédiaire. La livraison se fait exclusivement par le commerce spécialisé contre présentation d'une preuve d'âge ou d'une autorisation d'achat. Anschütz, le logo Anschütz ainsi que la griffe « Die Meister Macher » (même écrite d'une autre manière) sont des marques déposées de l'entreprise J.G. Anschütz GmbH & Co. KG ayant son siège à Ulm en Allemagne. Toute utilisation de ces marques sans le consentement de l'entreprise J.G. Anschütz GmbH & Co. KG est interdite et constitue une contrefaçon sanctionnée par la Loi. Ces instructions de service sont une œuvre écrite dans le sens de l'article 2 (1), n° 1 de la Loi allemande sur la propriété littéraire et artistique. Toute représentation des instructions de service intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'entreprise J.G. Anschütz GmbH & Co. KG est interdite et constitue une contrefaçon sanctionnée par la Loi. Cette règle s'applique notamment à toute reproduction, à toute traduction comme à tout enregistrement par des systèmes électroniques.

Nous vous souhaitons joie et succès avec votre nouvelle carabine.

Toujours à votre service.

J. G. Anschütz GmbH & Co. KG

Lfd. Nr. Serial No. N° de série	Bestell-Nr. Over-No. N° de commande	Mod. 9151 9151 9151 9151	Benennung	Demontierung	Lfd. Nr. Serial No.	Bestell-Nr. Order-No.
11)	1405-U2	0	0	0		
12)	1515-U2	0	0	0		
24)	1420-8	0	0	0		
41)	1385-3	0	0	0		
11)	1515-3	0	0	0		
6)	1385-10	0	0	0		
7)	1385-11	0	0	0		
8)	1385-12	0	0	0		
9)	1385-13	0	0	0		
10)	1385-14	0	0	0		
11)	1385-15	0	0	0		
12)	1385-16	0	0	0		
13)	1385-17	0	0	0		
14)	1385-18	0	0	0		
15)	1385-19	0	0	0		
16)	1385-20	0	0	0		
17)	1385-21	0	0	0		
18)	1385-22	0	0	0		
19)	1385-23	0	0	0		
20)	1385-24	0	0	0		
21)	1385-25	0	0	0		
22)	1385-26	0	0	0		
23)	1385-27	0	0	0		
24)	1385-28	0	0	0		
25)	1385-29	0	0	0		
26)	1385-30	0	0	0		
27)	1385-31	0	0	0		
28)	1385-32	0	0	0		
29)	1385-33	0	0	0		
30)	1385-34	0	0	0		
31)	1385-35	0	0	0		
32)	1385-36	0	0	0		
33)	1385-37	0	0	0		
34)	1385-38	0	0	0		
35)	1385-39	0	0	0		
36)	1385-40	0	0	0		
37)	1385-41	0	0	0		
38)	1385-42	0	0	0		
39)	1385-43	0	0	0		
40)	1385-44	0	0	0		
41)	1385-45	0	0	0		
42)	1385-46	0	0	0		
43)	1385-47	0	0	0		
44)	1385-48	0	0	0		
45)	1385-49	0	0	0		
46)	1385-50	0	0	0		
47)	1385-51	0	0	0		
48)	1385-52	0	0	0		
49)	1385-53	0	0	0		
50)	1385-54	0	0	0		
51)	1385-55	0	0	0		
52)	1385-56	0	0	0		
53)	1385-57	0	0	0		
54)	1385-58	0	0	0		
55)	1385-59	0	0	0		
56)	1385-60	0	0	0		
57)	1385-61	0	0	0		
58)	1385-62	0	0	0		
59)	1385-63	0	0	0		
60)	1385-64	0	0	0		
61)	1385-65	0	0	0		
62)	1385-66	0	0	0		
63)	1385-67	0	0	0		
64)	1385-68	0	0	0		
65)	1385-69	0	0	0		
66)	1385-70	0	0	0		
67)	1385-71	0	0	0		
68)	1385-72	0	0	0		
69)	1385-73	0	0	0		
70)	1385-74	0	0	0		
71)	1385-75	0	0	0		
72)	1385-76	0	0	0		
73)	1385-77	0	0	0		
74)	1385-78	0	0	0		
75)	1385-79	0	0	0		
76)	1385-80	0	0	0		
77)	1385-81	0	0	0		
78)	1385-82	0	0	0		
79)	1385-83	0	0	0		
80)	1385-84	0	0	0		
81)	1385-85	0	0	0		
82)	1385-86	0	0	0		
83)	1385-87	0	0	0		
84)	1385-88	0	0	0		
85)	1385-89	0	0	0		
86)	1385-90	0	0	0		
87)	1385-91	0	0	0		
88)	1385-92	0	0	0		
89)	1385-93	0	0	0		
90)	1385-94	0	0	0		
91)	1385-95	0	0	0		
92)	1385-96	0	0	0		
93)	1385-97	0	0	0		
94)	1385-98	0	0	0		
95)	1385-99	0	0	0		
96)	1385-100	0	0	0		
97)	1385-101	0	0	0		
98)	1385-102	0	0	0		
99)	1385-103	0	0	0		
100)	1385-104	0	0	0		
101)	1385-105	0	0	0		
102)	1385-106	0	0	0		
103)	1385-107	0	0	0		
104)	1385-108	0	0	0		
105)	1385-109	0	0	0		
106)	1385-110	0	0	0		
107)	1385-111	0	0	0		
108)	1385-112	0	0	0		
109)	1385-113	0	0	0		
110)	1385-114	0	0	0		
111)	1385-115	0	0	0		
112)	1385-116	0	0	0		
113)	1385-117	0	0	0		
114)	1385-118	0	0	0		
115)	1385-119	0	0	0		
116)	1385-120	0	0	0		
117)	1385-121	0	0	0		
118)	1385-122	0	0	0		
119)	1385-123	0	0	0		
120)	1385-124	0	0	0		
121)	1385-125	0	0	0		
122)	1385-126	0	0	0		
123)	1385-127	0	0	0		
124)	1385-128	0	0	0		
125)	1385-129	0	0	0		
126)	1385-130	0	0	0		
127)	1385-131	0	0	0		
128)	1385-132	0	0	0		
129)	1385-133	0	0	0		
130)	1385-134	0	0	0		
131)	1385-135	0	0	0		
132)	1385-136	0	0	0		
133)	1385-137	0	0	0		
134)	1385-138	0	0	0		
135)	1385-139	0	0	0		
136)	1385-140	0	0	0		
137)	1385-141	0	0	0		
138)	1385-142	0	0	0		
139)	1385-143	0	0	0		
140)	1385-144	0	0	0		
141)	1385-145	0	0	0		
142)	1385-146	0	0	0		
143)	1385-147	0	0	0		
144)	1385-148	0	0	0		
145)	1385-149	0	0	0		
146)	1385-150	0	0	0		
147)	1385-151	0	0	0		
148)	1385-152	0	0	0		
149)	1385-153	0	0	0		
150)	1385-154	0	0	0		
151)	1385-155	0	0	0		
152)	1385-156	0	0	0		
153)	1385-157	0	0	0		
154)	1385-158	0	0	0		
155)	1385-159	0	0	0		
156)	1385-160	0	0	0		
157)	1385-161	0	0	0		
158)	1385-162	0	0	0		
159)	1385-163	0	0	0		
160)	1385-164	0	0	0		
161)	1385-165	0	0	0		
162)	1385-166	0	0	0		
163)	1385-167	0	0	0		
164)	1385-168	0	0	0		
165)	1385-169	0	0	0		
166)	1385-170	0	0	0		
167)	1385-171	0	0	0		
168)	1385-172	0	0	0		
169)	1385-173	0	0	0		
170)	1385-174	0	0	0		
171)	1385-175	0	0	0		
172)	1385-176	0	0	0		
173)	1385-177	0	0	0		
174)	1385-178	0	0	0		
175)	1385-179	0	0	0		
176)	1385-180	0	0	0		
177)	1385-181	0	0	0		
178)	1385-182	0	0	0		
179)	1385-183	0	0	0		
180)	1385-184	0	0	0		
181)	1385-185	0	0	0		
182)	1385-186	0	0	0		
183)	1385-187	0	0	0		
184)	1385-188	0	0	0		
185)	1385-189	0	0	0		
186)	1385-190	0	0	0		
187)	1385-191	0	0	0		
188)	1385-192	0	0	0		
189)	1385-193	0	0	0		
190)	1385-194	0	0	0		
191)	1385-195	0	0	0		
192)	1385-196	0	0	0		
193)	1385-197	0	0	0		
194)	1385-198	0	0	0		
195)	1385-199	0	0	0		
196)	1385-200	0	0	0		
197)	1385-201	0	0	0		
198)	1385-202	0	0	0		
199)	1385-203	0	0	0		
200)	1385-204	0	0	0		
201)	1385-205	0	0	0		
202)	1385-206	0	0	0		
203)	1385-207	0	0	0		
204)	1385-208	0				

